

Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos  
Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

rear doors (4d), portes arriere (4p), hintere türen (4t), puertas posteriores (4p), portas traseiras (4p), achterportieren (4p), porte posteriori (4p)

**AC417 - AC418**

## Pour / For

### Volvo 940 (9/1990>10/1998)

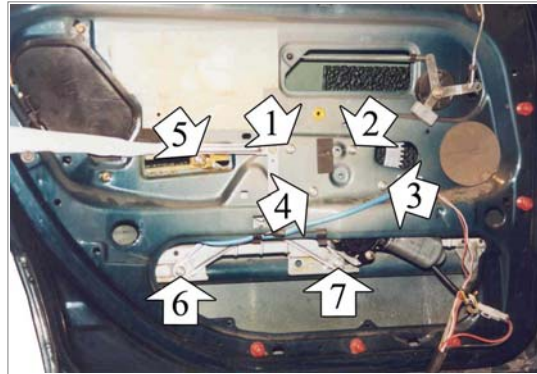
LH 3538177  
RH 3538178  
LH 3528567  
RH 3528568  
LH 9126235  
RH 9126236  
LH 9444079  
RH 9444080

### Volvo 960 (9/1990>10/1998)

LH 3538177  
RH 3538178  
LH 3528567  
RH 3528568  
LH 9126235  
RH 9126236  
LH 9444079  
RH 9444080

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



**ENGLISH**

**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator.  
B) Insert electric window regulator into the door.  
C) Fix the motor at positions 1, 2, 3, 4 and the glass-channels at positions 5, 6 and 7.  
D) Wire as per wiring diagram.  
E) Check correct window operation and adjust with the screw 5 before re-fitting door trim.

**FRANÇAIS**

**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le leve-vitre.  
B) Insérer le leve-vitre électrique.  
C) Fixer le moteur sur les points 1, 2, 3, 4 et les guides sur les points 5, 6 et 7.  
D) Effectuer les liaisons électriques.  
E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avec la vis 5.

**DEUTSCH**

**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.  
B) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein.  
C) Befestigen Sie den Motor an den Punkten 1, 2, 3, 4 und die Führungsschienen an den Punkten 5, 6 und 7.  
D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.  
E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit der Schraube 5.

**ESPAÑOL**

**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el elevavinas.  
B) Introducir el elevavinas eléctrico.  
C) Fijar el motor en los puntos 1, 2, 3, 4; fijar las guías en los puntos 5, 6 y 7.  
D) Efectuar las conexiones eléctricas.  
E) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante el tornillo 5 antes de volver a montar el panel de la puerta.

**PORTUGUÊS****ITALIANO**

**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare l'alzacristalli.  
B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera.  
C) Fissare il motore nei punti 1, 2, 3, 4 e le canaline nei punti 5, 6 e 7.  
D) Effettuare i collegamenti elettrici.  
E) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli con la vite n° 5 prima di rimontare il pannello portiera.